
GISELLA GRUBER: Del personal tenemos a Heidi Ullrich, Ariel Lang, Silvia Vivanco y quien les habla, Gisella Gruber.

Nuestros intérpretes hoy son Verónica y David.

Quisiera recordarles a todos que digan su nombre cuando hablen, no solamente para la transcripción sino también para permitir que los intérpretes los identifiquen en los otros canales lingüísticos y también que hablen con voz fuerte y clara para permitir una interpretación adecuada. Gracias. Le cedo la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias.

TIM DENTON: Yo también estoy en la llamada.

ALAN GREENBERG: Gracias. Bienvenido. La razón de esta llamada es algo que deberíamos haber hecho antes en el año de ICANN pero los acontecimientos de la rendición de cuentas, la responsabilidad, nos tomaron mucho tiempo. La intención esta tarde es fijar expectativas y nosotros normalmente podemos hacerlo en un año en el que queremos que la gente cambie. Básicamente lo hacemos de uno a uno pero con tanta gente este año nos ha resultado muy difícil.

Aparentemente, ha quedado claro que, al menos para algunas personas, las expectativas o lo que ellos creen que esperan, no

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

coinciden con las nuestras. Es un año interesante en el que tenemos algunas personas, como Sébastien Bachollet, que ha estado desde siempre, prácticamente. No siempre en ALAC, pero algunas cosas han cambiado dentro también de ALAC. Seun, quien ha estado presente como participante en muchas de estas cuestiones y probablemente conoce los detalles porque los ha absorbido.

También tenemos otras personas que son muy nuevas dentro de ICANN y dentro de At-Large. No hay ninguna razón por la cual ellos vengan con ningún conocimiento innato, por eso vamos a tener distintos niveles aquí.

Voy a resumir brevemente. Lo que queremos hacer es dar una idea de cuáles son las expectativas. Todos los que están en este grupo se ofrecen como voluntarios, ya sea a la RALO o al NomCom. Si bien me temo que no tenemos lo suficiente para avanzar con esto, tenemos expectativas de lo que la gente debe hacer. Voy a mencionar alguna de ellas porque yo siempre aliento a que se hagan preguntas para poder expandir más allá de esto. No voy a entrar en mucho detalle. Tenemos reuniones por teleconferencia, tenemos reuniones en persona y nosotros en esas reuniones esperamos que la gente se presente y que participe.

Esto parece muy obvio pero no lo es en muchos casos. Nosotros entendemos que, especialmente en las teleconferencia, cuando hay horarios en los que no puede participar, si eso ocurre nosotros tratamos de decirlo con anticipación. Nuestra presunción es que uno va a estar presente salvo que envíe una disculpa y también suponemos que va a

haber tiempo en todo caso después para escuchar la grabación y estar al corriente de lo que está ocurriendo.

También tenemos gente que participa muy activamente y que está en la llamada. ALAC es solo la suma de las partes y si la gente no participa activamente, tanto en teleconferencia como por email, nosotros encontramos que va a ser muy difícil, vamos a terminar haciendo lo que dicen una o dos personas y no todo el grupo.

El email también es una parte importante de lo que hacemos y hay dos tipos de emails diferentes. Uno es simplemente preguntas y respuestas en los que nosotros esperamos que la gente responda con moderada rapidez. Ustedes claramente no tienen que estar metidos dentro del mail las 24 horas y responder inmediatamente pero es muy bueno por lo menos revisarlo una vez al día. Entendemos que a veces la gente está presente, a veces no, pero al staff le gusta hacer preguntas y el email tiene que ser la forma principal de poder contactarnos con ustedes si algo sucede.

Tomamos muchas decisiones por consenso y las llamadas de consenso típicamente son por email y están redactadas de modo tal que si ustedes no están de acuerdo, no tienen que hablar. Si algo se decide por consenso, se supone que no hay grandes desacuerdos. Por otro lado, tenemos votaciones formales y esperamos que la gente participe allí. La mayoría de las votaciones están abiertas por cinco o siete días. Hay algunas que son un poco más breves si el tiempo lo requiere pero nosotros esperamos que todos voten, que lo hagan con mucha emoción y todavía no estamos llegando a ese punto.

La mayoría de lo que estamos hablando aquí está documentado. Si ustedes miran las reglas de procedimiento de ALAC, aquí voy a poner el link en el chat para que lo puedan abrir, lo que está en el chat es una página web que nos muestra todas las páginas que están vinculadas a este tema. Es decir, el conjunto de normas. Allí hay algunos artículos, algunos procedimientos que explican cómo nos manejamos y también hay un documento que entra un poco más en detalle con la descripción.

La carga de trabajo no es la de un trabajo de día completo pero sí esperamos que la gente pueda asistir regularmente porque si no, vamos a estar en una posición en la que la región a la que ustedes están representando, no va a estar representada allí. Luego voy a comentarles algunas cosas más en relación con las RALO pero esto va a ser un poquito más adelante.

Vamos a pasarle ahora la palabra a quien siga. ¿Hay alguien aquí que quiera tomar la palabra?

HEIDI ULLRICH:

Ariel nos va a mostrar el asesoramiento de política.

ALAN GREENBERG:

Quisiera decir en realidad que si alguien quiere hacer una pregunta, que levante la mano en el Adobe o si no, que hable, si no está en el Adobe. Yo no pedí que hagan las preguntas pero traten de hacerlo interactivo. Si ustedes quieren mencionar algo, háganlo mientras vamos avanzando.

ARIEL LIANG: Gracias, Alan. Quiero darles la bienvenida a todos a esta llamada de incorporación y también a lo que vamos a seguir después. Quisiera mencionarles el proceso de asesoramiento de política de ALAC. Sabemos que hay gente muy nueva que está en ALAC y por eso creemos que va a ser muy beneficioso para todos, especialmente para los nuevos miembros. En cuanto a los nuevos miembros, el link está aquí en el chat y también hay una referencia a la página número 10 hasta la número 13 donde se menciona el trabajo de política que hace ALAC. Les pedimos que lo miren cuando lean este proceso.

En general, ALAC no desarrolla políticas al revés de lo que ocurre con la GNSO o la ccNSO, las organizaciones de apoyo, porque ALAC es un comité asesor. Lo que hace es que analiza y provee asesoramiento y también propone decisiones que tienen que ver con los usuarios individuales de Internet a nivel regional e internacional. Esta es una visión general entonces y en cuanto a las políticas, están en general relacionadas con los TLD pero ALAC también se refiere al trabajo que hace la comunidad de ICANN en cuanto a las revisiones.

Alguien me dice que mi audio no está bien. ¿Está bien ahora?

GISELLA GRUBER: ¿Podrían por favor confirmarnos si el audio está bien?

ARIEL LIANG: Este es solo un resumen del asesoramiento que realiza ALAC, no solo en relación con la política de los TLD sino con otros trabajos que son iniciados por la comunidad de la ICANN y por el staff y la junta de la ICANN. Por eso hay también un nuevo sitio web que ven ustedes ahora

en pantalla. Les voy a poner también el link en el chat. Como pueden ver, en la página principal hay un gráfico de torta y allí se muestran cuáles son los temas respecto de los cuales comentó ALAC o brindó su asesoramiento y en otro momento puede ir mirando cuál es la composición de las distintas áreas en las que ALAC dio asesoramiento.

Este es un panorama general entonces. Cuando ALAC da este asesoramiento, hay un comentario público de ICANN de manera que les voy a dar un pantallazo entonces de nuevo en cuanto a cuáles son los comentarios que hace ICANN. Hay también otra página que está dentro del sitio web icann.org y que está dedicada a los comentarios públicos. El comentario público es un elemento vital en realidad en el proceso de toma de decisiones de la ICANN donde está abierta la posibilidad de que todos emitan sus comentarios, den sus propuestas, hagan recomendaciones y también respecto de otras políticas iniciadas por el vasto mundo de la ICANN.

En los comentarios públicos también hay espacios de trabajo que se ven como esto que se está viendo ahora en la pantalla y que dan un panorama general y documentos clave y ciertas referencias. Por supuesto, también va a haber un link al foro de comentarios donde el público tiene también la posibilidad de dejar comentarios a lo que se presentó sobre un tema específico. Cada comentario público está abierto durante 20 días y dentro de ese periodo, una organización individual interna o externa de ICANN puede hacer comentarios. Después del periodo de comentarios, el personal de la ICANN va a hacer un informe sumario donde va a resumir lo que se ha mencionado y lo va a presentar en el siguiente documento entregable que podría ser un documento final o algo parecido.

Esta es una visión entonces bastante rápida del comentario público. ALAC tiene también un proceso interno de realizar asesoramientos y un procedimiento también para los comentarios públicos. Por eso les muestro este gráfico aquí en la pantalla. Esto fue producido hace unos cuantos años y me parece que en este punto hay que hacer algunas actualizaciones. No es tan preciso pero sí les da una idea general.

Cuando se abre un comentario público, el primer paso para ALAC es crear este espacio de trabajo de políticas. Esto significa que el personal tiene que crear ese espacio en el wiki. Este es un espacio wiki muy importante, por eso se lo voy a poner también en el chat este link a este espacio wiki. Se pueden entonces transferir los comentarios públicos y la información hacia aquí, a este recuadro de revisión. Este es un simple copiar y pegar de la página de icann.org y ahora hay una utilización de esto que es un documento que se llama timeline interno, un cronograma interno de ALAC donde redactan las declaraciones que quedan en borrador, etc. El tercer espacio de este wiki es el que se utiliza para cargar las declaraciones. Estos entonces son algunos de los pasos que ustedes pueden usar para ir utilizando el espacio wiki.

Va a haber también dentro de este espacio wiki una dirección de email. Este es un título de comentario público y en el texto del email ustedes van a poder saber cuándo se inicia y cuándo termina el comentario público y también van a tener un link al espacio de trabajo wiki que también se va a incluir. Esto se suele enviar a través de la lista de anuncios de ALAC y también a la lista de At-Large. Es decir, los miembros de la comunidad van a poder saber entonces que va a existir un periodo de comentario público y luego ALAC va a comentar a través de consenso. Es decir, ALAC va a decidir sobre cuáles son los

comentarios que van a hacer sobre el comentario público. Seguramente muchos ya saben que esto ocurre en general durante las teleconferencia de ALAC y durante las reuniones también por teleconferencia del equipo de liderazgo de ALAC.

También se pueden hacer llamadas por Skype o se puede hacer un chat de Skype y esto lo hace el liderazgo de ALAC para discutir los comentarios públicos. De estas dos formas, ALAC toma decisiones respecto de qué es lo que ocurre con este comentario público. Esto por supuesto incluye muchos temas que se incluyen y que se tratan dentro de la comunidad de At-Large.

Hasta aquí el comentario público. Ahora sabemos que el ALAC decide a veces redactar alguna declaración en caso de que sea necesario. Esto lo puede hacer un individuo y se comienza con un borrador inicial de esta declaración que proviene después del comentario público. Lo importante a tener en cuenta es que las declaraciones de ALAC no necesariamente tienen que ser redactadas por un miembro de ALAC. En realidad, cualquier persona dentro de la comunidad de At-Large puede redactar una declaración en relación a un comentario público de ALAC.

Habiendo dicho esto, los miembros de ALAC y los coordinadores de ALAC son mayormente los que declaran o los que realizan las declaraciones pero la comunidad también puede ver esta declaración porque esto afecta a los usuarios finales de la ICANN. Mayormente, como dije, son los miembros del ALAC los que redactan estas declaraciones. También se han identificado diferentes tipos de trabajos dentro de esta cuestión de las declaraciones. Por ejemplo, se tiene un

primer borrador. El primer borrador es un texto válido que se va a publicar para que pueda ser visto por la comunidad.

Aquí vamos a ver cuándo se publicó la primera declaración, el primer borrador de la declaración y si hacemos clic, esto se va a enviar también a la lista de anuncios del ALAC y a la lista de At-Large con un título que diga: “Llamada para comentario público sobre la declaración borrador de ALAC sobre tal o cual tema”. También en el cuerpo del correo electrónico aparecerá la página donde se encuentra publicada esta declaración.

ALAN GREENBERG:

Parece que tenemos eco y que viene de la línea de Wafa.

ARIEL LIANG:

Parece que Wafa tiene su teléfono silenciado. Parece que desapareció el eco. Bien, continúo entonces. Como decía, se va a enviar un correo electrónico con una convocatoria para comentario público a la lista de anuncios y a la lista general de At-Large. En el cuerpo del correo electrónico vamos a tener información sobre cuándo comienza el periodo de comentario público y cuándo cierra para que todo el mundo, todos los miembros del ALAC y la comunidad de At-Large en general puedan releer este borrador de la declaración.

Esto es en relación a los comentarios públicos. Después se incorporan los comentarios públicos recibidos a la declaración final. Ahí tenemos una versión borrador final de la declaración que también se incluye en el espacio de trabajo bajo el título “Versión borrador final” a ser votada por los miembros del ALAC.

El último paso de todo este proceso tiene que ver con la ratificación. Los miembros del ALAC son los que tienen la posibilidad de votar para poder determinar si la declaración final se debe aprobar o no y si se debe también realizar una declaración de asesoramiento de política. En esta etapa, los miembros toman parte y estos miembros de ALAC reciben la declaración y los miembros que tienen credenciales de votos son los que votan y para eso se envía un correo electrónico que dice “Credenciales de voto” en cuyo cuerpo se incluye la fecha en la que comienza la votación y la fecha y el horario en el que terminan. También pueden acceder a una encuesta online a través de un enlace que se coloca en el cuerpo del correo electrónico. De esta manera se ratifican las declaraciones. Esto también se hace durante las teleconferencias que lleva a cabo el ALAC o en las reuniones presenciales.

De acuerdo con las reglas de procedimiento del ALAC, esto se envía a la junta directiva para que sea votado. A veces hay que esperar a que la declaración reciba la votación necesaria. Después el personal toma nota de esta votación y lo documenta según las reglas de procedimiento establecidas. Este es la explicación de todo el proceso, del desarrollo de asesoramiento de políticas que realiza el ALAC. Mi rol es ayudar al ALAC a comenzar con el proceso y también brindar el apoyo necesario y brindar algunas sugerencias en cuanto a las ediciones en la redacción, etc. y también tomar en cuentas los comentarios.

Mi rol también es ayudar al ALAC a que realice esta primera declaración y a veces siguiendo instrucciones que son provistas por los miembros del ALAC para poder realizar el primer borrador de esta declaración según lo establecen las pautas. Quizás mi trabajo, que tiene que ver con dar soporte a este proceso, ayuda a redactar las declaraciones y estas

declaraciones una vez redactadas, pasan a una página que es de asesoramiento de política donde se encuentran todas las declaraciones de ALAC que se efectuaron en el pasado. Hay unas 336. No sé si ese es el número exacto pero son aproximadamente la cantidad de declaraciones de ALAC que se han publicado hasta el momento. Como pueden ver, están divididas según los diferentes tópicos y también ahí podemos ver la cantidad de declaraciones que existen según los diferentes tópicos.

También se pueden buscar estas declaraciones según el estado en que se encuentren. Esto es realmente muy práctico por ejemplo si queremos ver cuáles están abiertas todavía para comentario público. Si hacemos clic en ese punto, vamos a ver que una que está abierta para comentario público y también podemos buscar las declaraciones según las palabras clave donde dice “Contenidos del título”. Por ejemplo, podemos buscar una declaración que contenga la palabra “ATLAS” y esto nos va a traer todas las declaraciones que contengan la palabra “ATLAS” en el título.

También me gustaría preguntarles ahora si tienen alguna pregunta o comentario que quieran hacer de lo que he dicho hasta el momento.

ALAN GREENBERG:

Seun ha preguntado en el chat si se puede garantizar que el sitio web esté 100% actualizado. Esa es la manera en la que entiendo la pregunta.

ARIEL LIANG:

En realidad está actualizado en cuanto a que están todas las declaraciones colocadas pero nos vamos a asegurar de que las que no

estén, estén actualizadas, que haya declaraciones borrador que estén publicadas y que también tengan una sección de actividades para que se pueda buscar realmente y se puedan encontrar. Este es un proceso continuo y todavía tenemos el sitio web antiguo que es icann.org y en este sitio antiguo vamos a ver el equivalente a la página actual, nueva, donde se encuentran las declaraciones. Se mantiene porque es más sencillo mantener esta correspondencia o esta referencia con respecto a las declaraciones que son más antiguas. Como pueden ver, en el sitio web anterior solo está actualizado el título de las declaraciones.

ALAN GREENBERG:

Ariel, yo supongo que el nuevo sitio todavía está en desarrollo.

ARIEL LIANG:

Sí, es así. La página de la parte de políticas está desarrollada. Se están incorporando nuevas características como, por ejemplo, vamos a ver que hay una solapa en francés, en español, o en los idiomas de las Naciones Unidas. Eso es lo que se va a incorporar. Y sí, está en desarrollo.

ALAN GREENBERG:

Pero Seun preguntó sobre si esta web en general, y usted dijo de la parte de políticas se está actualizando. Queremos estar siempre en la misma página al hablar de esto.

ARIEL LIANG:

Bueno, se está actualizando el sitio y la página de políticas pero voy a responder a Seun por privado. ¿Hay alguna otra pregunta?

ALAN GREENBERG:

No, yo no tengo una pregunta pero sí tengo algo para acotar. Una de las cuestiones que comenzamos a hacer ahora es que tradicionalmente las declaraciones de políticas estaban desarrolladas por los voluntarios. Ahora estamos utilizando la ayuda de Ariel y de otras personas para realizar la edición final, para pulir los textos y vamos a experimentar también con un equipo de redacción que va a seguir instrucciones de expertos en la materia dentro de los grupos de voluntarios. Estamos tratando de eliminar esta necesidad de ser un redactor o un autor que escriba de manera perfecta porque a veces resulta un poco complicado redactar documentos que se van a publicar y la idea es contribuir. Así que vamos a avanzar para ver de qué manera podemos mejorar este proceso y hacerlo lo mejor posible. Esto es todo lo que quería decir.

HEIDI ULLRICH:

Ariel, perdón, quisiera hacer una pregunta. ¿Usted mencionó el plan para desarrollar una página con las perspectivas de los usuarios finales y también con los comentarios públicos?

ARIEL LIANG:

Bueno, sí. Yo mencioné esto brevemente. Hay un párrafo en particular que fue redactado por el staff o el personal de la GNSO y que tiene que ver con la actualización de políticas de la GNSO. Voy a colocar este link en el chat también, así pueden ver. Voy a tratar de explicar un poco esto, esta página de políticas. Aquí vemos las actualizaciones de políticas de la GNSO y el personal de la GNSO es el que se encarga de hacer esto y de redactar un resumen que tiene una página sobre las

declaraciones de política que contienen. Esto generalmente varía teniendo en cuenta ciertas cuestiones. Por ejemplo, la GNSO tiene grupos de trabajo y esto depende de si el grupo de trabajo ha estado activo o ha estado trabajando o si está participando de este grupo de trabajo la comunidad.

Lo que hice fue preguntarle al personal de la GNSO y que nos brindara información sobre si la comunidad de At-Large podría implementar eso y, si es así, vamos a incorporar un resumen de una página al final donde vamos a resaltar cuáles son los puntos más importantes sobre los procesos de desarrollo de políticas como aquí lo tiene la GNSO. También se pueden ver los PDP. Esto les va a dar a los miembros de la comunidad una idea. Esto se está iniciando. No se ha hecho esto antes. Alan, seguramente pueda ayudarnos a comprender cuál será la mejor forma de redactar esto para los usuarios finales al igual que lo hace la GNSO. Esto es lo que quería comentar sobre este resumen de una página. Seguramente si quieren más información lo podemos charlar por privado.

Con esto creo que puedo finalizar. No sé si hay algún comentario o pregunta que quieran hacer. Además de los comentarios públicos, hay algo más que quiero acotar. Este es un párrafo que está en la página 12 y que dice que el asesoramiento del ALAC no se relaciona estrictamente con el comentario público de la ICANN. Por ejemplo, el ALAC puede identificar un tema que va a variar según la importancia para los usuarios finales y puede, luego de haber identificado este tema, desarrollar una declaración y enviarlo a la junta directiva en nombre del ALAC. Por ejemplo, aquí tenemos una declaración que fue realizada por

Holly Raiche y Carlton Samuels en diciembre y que estaba sujeta a comentario público. En realidad fue iniciada por un miembro del ALAC.

También hay otras formas en las que el ALAC puede brindar asesoramiento. La GNSO tiene grupos de trabajo que trabajan. Por ejemplo, tenemos la posibilidad de realizar aportes a la GNSO sobre el uso de los dominios genéricos de alto nivel y los nombres. Cuando surge esta solicitud de aportes, se inicia un comentario público, se espera que la GNSO seleccione los comentarios de las diferentes partes y el ALAC en ese caso realiza una declaración. Esto básicamente también se relaciona con los comentarios públicos. Por supuesto, el ALAC también puede brindar o puede interactuar o tener interacciones con otros grupos de la comunidad porque el ALAC no trabaja ni desarrolla asesoramiento en aislamiento. Interactúa con la GNSO, con la ccNSO y con otros grupos de trabajo intercomunitarios. Por ejemplo, Kaili, usted ha estado trabajando mucho en PDP. El ALAC va a tener también miembros en estos grupos que van a defender a los usuarios finales.

Otra forma en la cual el ALAC interactúa con otras partes de la comunidad es a través de las unidades constitutivas. A veces el ALAC redacta declaraciones y los presidentes de estos grupos también son los que realizan estas declaraciones. Por ejemplo, si colocamos la palabra “conjunto” en el contenido del título vamos a ver todas las declaraciones conjuntas que ha redactado el ALAC junto con otros grupos de trabajo.

Otra forma de que el ALAC interactúe con otras partes de la comunidad es iniciando comentarios públicos, por ejemplo. Tenemos un historial de trabajo. No sé en realidad en cuántas ocasiones pero el ALAC ha iniciado

comentarios públicos como por ejemplo brindado asesoramiento a la junta directiva y puede entonces de esta manera dar inicio a los comentarios públicos. Esta es otra forma de interacción con la comunidad.

En conclusión, vamos a poder entonces clarificar la diferencia entre ALAC y otras comunidades de At-Large. ALAC es un comité asesor dentro de la comunidad de la ICANN que está inserto en el modelo de múltiples partes interesadas y que tiene ciertas capacidades como iniciar un comentario público. Puede también pedirle a la GNSO que inicie un comentario público. Creo que Alan mencionó este ejemplo en algún momento y esto es algo que la comunidad más amplia de At-Large ciertamente puede hacer pero ALAC tiene el poder, la facultad de hacerlo. El asesoramiento formal tiene cierto peso. Es decir, aquí es donde encontramos una distinción entre ALAC y la comunidad de At-Large pero por supuesto ALAC no puede dar sus ideas sin tener el aporte de los demás. Por eso los miembros de ALAC tienen que votar para poder trabajar con las RALO, hablan con los miembros respecto del trabajo de asesoramiento de política dentro de la ICANN y solicitan retroalimentación para la redacción.

Este es un resumen de esta sección del asesoramiento de política y veo que Alan ha levantado su mano así que le cedo la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG:

Quisiera pedirle si puede elaborar sobre la justificación de por qué ALAC puede hacer declaraciones o dar asesoramiento. Nosotros utilizamos el término asesoramiento de una manera muy amplia porque el asesoramiento... Es decir, nosotros podríamos darle asesoramiento a

cualquiera pero el único grupo al que realmente asesoramos es la junta. Si nosotros damos un asesoramiento, se inicia un proceso que requiere un seguimiento y una respuesta de la junta, si bien el grueso de nuestras declaraciones no está orientado a la junta sino a otro grupo y, en general, es respecto de algo que nosotros comentamos. Este es un asesoramiento que no es tal, en realidad.

Una de las preguntas que nosotros recibimos es cuál es la conexión con el usuario. Hay algunos comentarios que claramente tienen una implicancia para el usuario. Nosotros sin embargo, comentamos respecto de una gran cantidad de cuestiones que son internas a la ICANN y la justificación allí no es necesariamente que haya un usuario involucrado directamente. A veces lo hay y a veces no. La otra cuestión es que nosotros solamente podemos funcionar dentro de una ICANN viable, de una ICANN que resulte útil y por eso gran parte de lo que hacemos termina siendo parte de la ICANN en sí para poder estar seguros de que la ICANN sea una organización en la que podamos ser efectivos y donde tengamos algo que decir respecto de los usuarios.

Todo lo que hacemos sobre la rendición de cuentas quizás no tenga ninguna conexión, y esto es debatible, podemos hablarlo, pero no sabemos si hay una verdadera conexión del usuario directamente, una verdadera participación dentro de la ICANN y cómo afecta esto a otras áreas. Es decir, hay un proceso interno para poder estar seguros de que estamos viviendo dentro de un entorno que efectivamente pueda afectar a los usuarios. Creo que eso es todo lo que tenemos que decir. Tiene la mano levantada Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Alan. Estoy de acuerdo con usted. Mi comentario tenía más que ver con las palabras que estamos usando para hablar sobre ALAC y At-Large, la forma en que se expresa la comunidad de At-Large y ALAC. Tenemos que mejorar esto porque si lo escuchamos bien, si escuchamos a las personas a cargo de ICANN a nivel más alto, el presidente de la junta, el CEO, otros miembros de la junta, para ellos ALAC es la comunidad de At-Large dentro de la ICANN. Ellos no entienden que ALAC tiene solo 15 miembros que representan pero que son solo 15 miembros. ALAC no es una ALS, no es una RALO y por eso nosotros tenemos que cambiar esto, porque me parece que es difícil explicar qué hacemos, cómo lo hacemos, incluso si hacemos esta presentación. Yo lo he hecho para la junta al menos dos veces cuando fui miembro de la junta pero todavía no resulta fácil estar seguros de que ellos van a usar la palabra correcta con las personas correctas en las cuestiones a las que nosotros nos referimos.

Mi segundo punto es que también tenemos que tener en claro que nosotros como ALAC podemos dar asesoramiento sobre lo que queremos hacer en cuanto a todo lo que esté vinculado a la misión de la ICANN. Eso significa que no solamente nos referimos a los TLD sino que debemos destacar que podemos hablar sobre las direcciones IP, incluso si no tenemos ningún enlace con la ISOC. También podemos emitir nuestra opinión sobre otros temas incluso si no tenemos esos enlaces. También podemos hablar sobre lo que está produciendo el GAC si no tenemos esos enlaces. Es decir, un enlace no es ninguna razón por la que no podemos emitir un comentario. Podemos terminar teniendo enlaces a todos esos organismos pero ALAC es una organización amplia respecto de todo lo que tiene que ver con los temas de la ICANN.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Sébastien. Dos comentarios. Uno es sobre la diferencia entre ALAC y At-Large. Cada vez que viene un nuevo CEO o un presidente de la junta tenemos una campaña que hacer con ellos para explicar las diferencias y somos semi-exitosos a veces y a veces no. Pero esto no es específico de At-Large. Probablemente exista un número muy pequeño de personas que usen con precisión el término GNSO y consejo de la GNSO correctamente. La GNSO es comparable con At-Large. Es similar respecto de lo que es el consejo de la GNSO con ALAC. La gente utiliza GNSO y consejo de GNSO, los intercambia y es un problema que no es único de nosotros. Lo mismo ocurre con la ccNSO. Creo que es parte de nuestro territorio.

En cuanto a las declaraciones sobre cosas que no tengan que ver con los gTLD, esto es correcto. Nosotros no tenemos muchas cosas que decir respecto a los servidores de raíz pero si tuviésemos algo que decir, lo podemos hacer, claro. ¿Hay alguien más que tenga algún comentario o pregunta que quiera hacer? Adelante, por favor. Muy bien, creo que el grupo de trabajo es el punto siguiente en la agenda y habla Heidi.

HEIDI ULLRICH:

Gracias, Alan. Vamos a ir subiendo las diapositivas y luego vamos a volver al punto que nos mencionó Sébastien. Cuando Fadi empezó a participar en ICANN la clave era poder entender At-Large y ALAC y conocer la diferencia y tratar también de explicarle.

ALAN GREENBERG:

Heidi, nosotros no vamos a ganar de todos modos.

HEIDI ULLRICH: Tenemos que luchar.

ALAN GREENBERG: Mientras las diapositivas suben, voy a decir que en este contexto estamos usando el término grupo de trabajo en un sentido muy general. Algunas de nuestras cosas se llaman grupos de trabajo, otras se llaman subcomités, otras se llaman fuerzas de trabajo. Es un término bastante general. Luego, cuando analicemos, lo vamos a poder hacer.

HEIDI ULLRICH: Hay muchos nombres diferentes. Algunos en las reglas de procedimiento los llaman equipos de trabajo, otros equipos de tareas. Una de las cuestiones clave en la comunidad de At-Large y en ALAC es que la comunidad de At-Large es una organización con un proceso ascendente que es muy singular dentro de toda la ICANN porque At-Large representa a los usuarios finales y tiene un enfoque ascendente. Es decir, en las declaraciones de política yo he escuchado muchas veces que se dice que ellos escuchan a los individuos no afiliados donde se establece que esta es la perspectiva del usuario final de esta región, etc. Esto va a ser muy útil y una de las cuestiones clave que están ocurriendo es que a medida que se hace el desarrollo de políticas, parte de ese desarrollo ocurre dentro de los grupos de trabajo.

Esta presentación está en parte tomada de otra que yo hice aquí hace algún tiempo y quiero darles a ustedes una idea general de estos temas. Las primeras tres diapositivas en esta presentación nos muestran un panorama general del trabajo de los grupos. Esto es para darles un

contexto más general. Luego tenemos una introducción a los grupos de trabajo de At-Large que son de tres tipos. El primero son los que están basados en política, que están hechos específicamente para hablar sobre el desarrollo de asesoramiento de política. El segundo tipo es de difusión externa y participación y el tercero es el de los grupos basados en procesos.

Luego hablamos de cómo unirse y finalmente vamos a referirnos a parte de la membresía. El último punto es el de las preguntas y respuestas. Como hemos visto en otras presentaciones, pueden levantar la mano durante la discusión y yo les voy a responder. Vamos a comenzar entonces con esta visión general de los grupos de trabajo para aquellos de ustedes que son nuevos precisamente en At-Large y en ALAC. Gran parte del trabajo se hace con estos grupos y la actividad principal dentro de los grupos de trabajo incluye incluso el desarrollo de políticas, asesoramiento, declaraciones de ALAC, la provisión de asesoramiento de ALAC en un proyecto específico. Un control del proceso, también del presupuesto, de las finanzas y también un control de los procesos continuos. Luego se hacen acciones que son delegadas por ALAC a cuestiones relacionadas con las políticas, los procesos, etc.

Voy a darles ahora un poco de contexto. Después de la primera cumbre de At-Large en 2009, ahí es donde tuvimos un importante crecimiento en la cantidad y en el tipo de grupos de trabajo de At-Large. Después de esto, hubo entonces un subcomité de finanzas y presupuestos y en esa cumbre hubo varias cuestiones que nos llevaron a un resultado que fue la declaración de mucho trabajo que se hace sobre las cuestiones de política y allí se empezó a trabajar con grupos de personas. En este momento hay 19 grupos, algunos que trabajan con el CCWG sobre la

transición y muchos de ellos actualmente suelen estar inactivos. Quizás podamos hacer que sean más activos o incluso presidir algunos de estos grupos para saber cuáles son los grupos importantes.

En esta diapositiva hay una imagen de uno de los grupos de trabajo. Aquí pueden ustedes ver la fecha azul. Ese recuadro en color violeta, donde les va a indicar cuáles son los puntos de partida a las páginas wiki y de ahí los lleva a un link que se llama el grupo de trabajo. Es decir, aquí están todos los grupos de trabajo que están activos en este momento y los links hacia las páginas de cada uno. También tenemos cuál es el personal que trabaja en cada uno de los grupos. Es decir, si ustedes de repente empiezan a ser presidentes de alguno de estos grupos, pueden saber cuál es el experto en un tema o cuáles son los procesos para identificar o contactar a esa persona dentro de At-Large.

En el nuevo sitio web, Ariel y su equipo están trabajando en esto y han preparado una sección muy clara en la página principal que muestra todos los grupos de trabajo y les dan un link directo al wiki. Esta es una muy buena manera de que ustedes puedan ir de la página beta al grupo de trabajo directamente. Esto es lo que estaba mencionando Alan. Hay varios tipos de grupos de trabajo en At-Large. Hay subcomités. Estos típicamente tienen una tarea continua que requiere que las mociones de ALAC sean votadas. Por ejemplo, el subcomité de finanzas y presupuestos tiene un pedido de financiamiento por parte de la ICANN. Luego hay grupos de trabajo permanentes que son en general grupos que trabajan en temas de más largo tiempo. Luego hay grupos de trabajo ad hoc. Ambos están a nivel de ALAC y de las RALO y hay varios que son específicos.

Luego tenemos la fuerza de tarea. Por ejemplo, la fuerza de tarea de tecnología, que es la que genera el sitio web y que tienen un mandato limitado para cumplir dentro de un plazo más breve. Como mencioné, también hay grupos de trabajo que trabajan sobre los números, que han sido muy activos en el pasado. Los grupos que están archivados son los que luego podemos reactivar.

Yo identifico tres tipos de grupos. Primero los que se basan en políticas. Trabajan en políticas en ALAC y en At-Large. El segundo tipo es el de difusión externa y participación que trabajan en la implementación de actividades que tienen que ver con que haya más participación de los miembros o que haya mejores miembros y luego hay cuestiones de proceso que se ocupan básicamente de los proyectos específicos o de un proceso continuo. De nuevo, aquí aparece el subcomité de presupuesto y finanzas, la revisión de las organizaciones de At-Large y ALAC, el grupo de trabajo que ahora está activo y luego tenemos también los procesos que se requieren dentro de la ICANN, por ejemplo el equipo de revisión del CROPP.

Voy a saltar ahora esta parte. Vamos a hablar de los grupos más activos. El primero es el grupo de trabajo At-Large ad hoc sobre la transición de la IANA y la rendición de cuentas o la responsabilidad de la ICANN. Este es un grupo de trabajo sobre la transición precisamente. La membresía está abierta. Olivier es el presidente actual y este es el grupo más activo que tenemos en este momento. Tiene alrededor de dos llamadas por semana. Los dos siguientes son los grupos de trabajo de IDN que hablan precisamente de los nuevos gTLD, de todo lo que tiene que ver con los IDN. Están bastante inactivos en este momento. Hay presidentes del grupo de trabajo de IDN que son Edmun Chung y Satish

Babu, de APRALO. Ellos van a tener alguna reunión en algún momento y esto podría ocurrir también porque ICANN hasta ahora no ha desarrollado otros grupos de trabajo y ese trabajo se hace con ese enfoque.

También el grupo de trabajo de los nuevos gTLD que son muy, muy activos en este espacio. Actualmente no tiene un presidente pero tenemos discusiones para la siguiente ronda. Allí en ese momento los vamos a ver más activos. Tenemos un grupo de trabajo de temas de registración, lo que tiene que ver con el WHOIS, actividades del WHOIS. Hay dos copresidentes, Holly Raiche y Carlton Samuels. No han estado muy activos recientemente pero creo que es porque hay un nuevo PDP que ha aparecer pronto. Este es un grupo al que ustedes se quieran unir también.

Luego tenemos el grupo de trabajo de las cuestiones técnicas, que está siendo muy inactivo. Olivier es el presidente interino y trabaja en las cuestiones de la seguridad, estabilidad y flexibilidad del sistema de nombres de dominio.

En cuanto a los grupos de difusión externa y participación, bueno, en realidad tenemos el grupo de trabajo de la academia. Estos grupos fueron iniciados por la comunidad. El grupo de trabajo de la academia, como dije, incluye varios miembros y el plan actualmente está liderado por Sandra Hofferichter, es su presidenta. La idea es que sea un grupo de trabajo intercomunitario que abarque a toda la comunidad de At-Large. La misión es promover el concepto de la academia dentro de la ICANN y esto también ayuda o contribuye al programa de capacitación

de líderes. Hay un programa también de capacitación y también habrá otros cursos de capacitación.

Luego tenemos el equipo de tareas de implementación de ATLAS II. Este grupo se formó luego de la cumbre At-Large y trabaja sobre la implementación de las recomendaciones dentro de la declaración de ATLAS II. Pronto va a finalizar su mandato cuando las recomendaciones se encuentren totalmente implementadas. Luego tenemos el grupo de trabajo de creación de capacidades. Este es un grupo de trabajo muy activo. Está presidido por Tijani. La misión es coordinar el desarrollo y la implementación de los esfuerzos de At-Large en relación con la capacitación. Para eso se organizan seminarios web para todo At-Large. Hay también seminarios web organizados a nivel regional. Realmente es un grupo de trabajo que contribuye al desarrollo mediante seminarios web.

Estos son los grupos más importantes. Pido disculpas pero mi conexión a Internet está un poco lenta así que voy a continuar. Luego tenemos el comité intercomunitario sobre accesibilidad. Aquí este grupo de trabajo aborda cuestiones que tienen que ver con la accesibilidad de las personas con diferentes capacidades. Cheryl Langdon-Orr es quien preside el grupo y en breve van a comenzar. Cheryl, quien, como dije, es su presidenta, ha creado este comité intercomunitario y la idea es que todos los miembros de las AC y las SO puedan participar.

El siguiente grupo es el subcomité sobre métricas. Aquí la misión es crear, desarrollar y proponer métricas al ALAC y medidas de rendimiento y expectativas relacionadas de los miembros del ALAC y

aquellos que representan a At-Large en la ICANN y en sus actividades. Todavía este es un grupo que actualmente se encuentra inactivo.

Ahora perdí por completo mi pantalla del Adobe Connect. Le voy a pedir a Gisella que me ayude con la proyección de las diapositivas.

GISELLA GRUBER: Heidi, yo estoy lista. Cuando usted esté lista.

HEIDI ULLRICH: Muchas gracias, Gisella. Vamos entonces a pasar ahora al subcomité sobre difusión externa y participación. Está presidido por Dev y tiene copresidentes de los cinco RALO. Es un grupo que está muy activo, particularmente con las actividades de la reunión de Marrakech. Están planificando actividades para la reunión de Marrakech y con posterioridad a la misma. Tienen dos llamadas y seguramente también tengan dos llamadas esta semana para planificar para la reunión de Marrakech. Por lo tanto, es un grupo muy activo si quieren formar parte de este grupo.

Luego tenemos el grupo de trabajo de redes sociales que está presidido por Dev. En este caso, este grupo debate estrategias de difusión externa y revisa las métricas de rendimiento de las redes sociales. Es un grupo que es muy activo en relación a las campañas en las redes sociales. La ICANN en realidad lleva a cabo muchas actividades, especialmente At-Large, en las redes sociales, así que todo esto lo aborda este grupo. También tenemos una fuerza de tareas de tecnología también, presidido por Dev. Judith y Glenn son los copresidentes. Proviene de NARALO. En este caso, este grupo se encarga de evaluar y de revisar las

herramientas de las TIC que pueden contribuir a mejorar y a lograr los objetivos dentro de la ICANN. Tenemos que felicitar al equipo de tarea de tecnologías porque contribuyen en gran manera a la utilización de las actividades y de las herramientas que utilizamos en ICANN.

Ahora pasemos a los siguientes grupos de trabajo. En este caso tenemos una fuerza de tareas sobre las expectativas y los criterios de las ALS. Alan, ¿quiere acotar algo al respecto?

ALAN GREENBERG:

No, voy a hablar luego, cuando pasemos a la siguiente sección.

HEIDI ULLRICH:

Bien, entonces este grupo comenzó a finales del año pasado. Alan es el principal presidente y también tiene otros líderes de equipos de redactores. Básicamente este equipo tiene como objetivo garantizar que las expectativas y los criterios de las ALS se cumplan. Otro objetivo también es que este grupo complete su misión en breve para poder finalizar antes de que finalice la revisión de At-Large. Todavía se encuentra en curso.

Luego tenemos a los grupos de trabajo de revisión de At-Large. Este grupo está presidido por Holly Raiche. Su objetivo es supervisar o velar por el cumplimiento de los procesos de At-Large para las revisiones de At-Large formales del 2015-2019. Aborda las revisiones organizacionales. También hay diferentes grupos que trabajan en conjunto con este grupo de trabajo. Antes de que termine, la junta directiva va a aprobar el mandato del grupo de trabajo y luego tendrán que desarrollar mejoras para poder efectuar recomendaciones al

informe. Este grupo de trabajo de revisión de ALAC se va a tornar más activo conforme se vayan implementando las mejoras de At-Large en los próximos años.

Finalmente tenemos un equipo de revisión del programa piloto de outreach regional o de difusión externa regional. Este equipo está presidido por Dev. La misión es coordinar y administrar los esfuerzos de At-Large en relación al programa CROPP. La ICANN, como ustedes saben, proporciona cinco viajes para difusión externa a nivel regional y financiación para estos viajes y la idea es que este grupo tome en cuenta los futuros eventos para que las RALO puedan desarrollar sus estrategias y que identifiquen las diferentes estrategias. Luego, los vicepresidentes regionales tienen que aprobar estas solicitudes de viajes para que se puedan finalmente concretar. Este es un grupo realmente muy activo.

También tenemos otro grupo que es activo y que se reunirá la semana próxima que tiene que ver con el grupo de trabajo sobre finanzas y presupuestos. En este caso, este grupo de trabajo se encarga de evaluar las solicitudes que provienen de las RALO, las evalúa, las considera, se las pasa al personal, el personal también las evalúa y finalmente se hace una revisión y se las envía oportunamente para que puedan incorporarse al proceso. También quisiera explicar la diferencia que existe entre el grupo de tareas de finanzas y presupuestos de At-Large y la ICANN. Son diferentes.

Luego tenemos un grupo de trabajo de estrategias de reuniones. Es un grupo de trabajo relativamente nuevo que fue creado para ALAC y para At-Large. Marrakech va a ser la primera reunión, va a ser la reunión A,

diseñada por este grupo de trabajo. Seguramente vamos a comenzar a desarrollar las actividades para este tipo de reuniones. También tenemos un grupo de trabajo ad hoc para el rediseño del sitio web. Este es un grupo liderado por Ariel Liang del personal. Lo que hace este grupo es colaborar con el rediseño del sitio web de ICANN y de At-Large, algo que es crucial para el desarrollo.

Ahora, ¿cómo formar parte de todos estos grupos? Bueno, estos grupos pueden ser abiertos o solamente por designación. En cada una de las páginas de los grupos de trabajo encontrarán la información necesaria. En algunos grupos se pueden identificar a los miembros como miembros con derecho a voto o como participantes. Esta diferencia, una vez más, solo es importante para aquellos grupos de trabajo que trabajan en cuestiones de políticas y que se desempeñan sobre la base del consenso. Para poder formar parte hay que contactarse con el presidente del grupo de trabajo o el personal de At-Large. Hay que expresar la voluntad de querer participar y van a ser agregados a la lista de miembros. Van a poder ver los ítems de acción y las actividades, etc.

¿Cómo ser activos? Para ser un miembro activo, hay que participar de los debates del grupo de trabajo, efectuar preguntas, hacer contribuciones según su experiencia. Uno es importante en ALAC por el contexto, por la experiencia. También ser curioso y divertirse.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Heidi. Estamos excediéndonos un poco del tema así que voy a tratar de ser breve en la próxima sección. En cuanto a la relación entre el ALAC y los RALO y la relación entre los miembros de ALAC y los RALO, bueno, para ser honestos, esto varía entre personas

que creen que los miembros del ALAC están designados por las RALO y son los sirvientes de los RALO y hay otros que piensan que esos miembros se desempeñan como si fueran miembros de una junta directiva. Cualquiera de estas dos concepciones son incorrectas. Los miembros del ALAC son seleccionados y designados para ser organismos o para ser personas pensantes y esto se puede hacer en consulta con los RALO.

Por lo general los RALO designan a los miembros. Lo hacen, al igual que el NomCom. Si los miembros de ALAC estuvieran simplemente allí para llevar a cabo o concretar las solicitudes de los RALO, entonces podríamos también tener una computadora en lugar de estos miembros que hiciera eso. La idea es que estas personas consulten con sus RALO pero que también elaboren sus propias conclusiones y trabajen.

Los miembros de ALAC son los canales de comunicación con el resto de los RALO y los RALO son los canales de comunicación con las ALS. A menudo nosotros enviamos correo electrónico. A veces lo hacemos directamente a los miembros individuales de las ALS a través de la lista de anuncios de ALAC, pero la idea es tratar de mantener el tráfico de esta lista acotado porque esperamos que los líderes de los RALO y los líderes de las regiones tomen o debatan estas cuestiones que surgen y que hagan un seguimiento de estas cuestiones con sus ALS o con las personas dentro de las ALS que están interesados en estos temas. Básicamente es una cuestión de trabajo colaborativo con los líderes de los RALO y no hay en realidad una única responsabilidad. Desde este punto de vista, ustedes son los canales de comunicación con los RALO y es importante que lo recuerden.

En segundo lugar, es importante recordar que las RALO son bastante independientes. Como presidente de un RALO uno no tiene autoridad sobre el RALO. Puede opinar, puede hacer contribuciones pero hay un alto valor de independencia y la independencia implica que no hay una manera de garantizar que los líderes de los RALO trabajen y que las ALS participen. Parte de las expectativas de ALAC tienen que ver con esto y también son las expectativas de las RALO y lo vamos a presentar por escrito, vamos a anotar cuáles son las responsabilidades para que se tomen en cuenta.

Hay una relación que se está transformando y seguramente vamos a seguir debatiendo el tema conforme avancemos. Esto era todo lo que yo tenía para decir por el momento.

La siguiente sección corresponda a Gisella pero nos estamos excediendo un poco del tiempo asignado para poder dar nuestra presentación dentro de la hora y media y no vamos a tener demasiado tiempo para las preguntas y respuestas. Silvia, veo que ha levantado la mano y que también tiene algo para acotar sobre las RALO. Le voy a dar la palabra a Silvia y luego a Gisella para que continúe con la presentación.

SILVIA VIVANCO:

Muchas gracias, Alan. Yo quería nuevamente enfatizar lo que usted acaba de decir respecto a los líderes de las RALO. Los líderes de RALO se encuentran allí, trabajan con las RALO y tienen que saber lo que sucede a nivel de ALAC y explicarles los temas que se debaten dentro del ALAC y que se deben seguir debatiendo porque se requiere el aporte y la experiencia de la RALO. Las RALO para eso tienen llamadas mensuales. Cada RALO tiene una llamada mensual y también tiene un periodo de

consulta así que se le puede brindar una actualización sobre las actividades del ALAC y las RALO pueden dar en sus llamadas mensuales los aportes necesarios, pueden comunicarse con los líderes, también lo hacen a través de la lista de correo. Esto era lo que yo quería enfatizar. La idea es estar disponible para ser un coordinador de enlace o un canal de comunicación con los líderes de los RALO. Eso es todo. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Silvia. Ahora le damos la palabra a Gisella.

GISELLA GRUBER:

Muchas gracias, Alan. No voy a tomarles demasiado tiempo. Simplemente quería hablar sobre la logística de las llamadas y cómo hacer que su vida sea más sencilla para participar en estas llamadas porque, como todos saben, todos son voluntarios y la idea es facilitar el trabajo al momento de participar en las llamadas, ya sea mediante la conexión del audio o para aquellos que participen a través de teléfono. Tenemos las llamadas mensuales del ALAC, que es una llamada mensual regional. Luego tenemos la reunión presencial. Las llamadas mensuales, como ustedes verán, se agendan el cuarto martes de cada mes y el calendario para el 2016 se va a enviar brevemente después de la llamada de la próxima semana. También tenemos interpretación en francés, español y ruso para que los participantes puedan elegir los canales lingüísticos en los cuales participar.

Luego tenemos una lista de asistencia y de disculpas de los miembros, lo cual resulta muy útil porque así se toma nota de las personas que asisten a la llamada y aquellos que no pueden asistir y que han

presentado sus disculpas. Estas llamadas se representan a través de un calendario de Google. La idea es recordarles a través de esta herramienta que las llamadas están agendadas el cuarto martes de cada mes y que tienen horarios rotativos.

Allí tenemos esta herramienta, como dije, el Calendario Google, que permite ver la llamada y el horario de la llamada. Luego tenemos también llamadas de los grupos regionales que están integradas. Estas llamadas están establecidas en un día específico, en un horario específico. Aquí nuevamente, todo esto se encuentra dentro del calendario de Google. El cronograma para la llamada de las RALO se va a publicar en breve, luego de la primera reunión del año y se va a actualizar entre 24-48 horas antes de la llamada.

En cuanto a las llamadas de las RALO y ALAC, intentamos tener un listado de personas a llamar. Esto lo hace el operador de Adigo. En cada llamada, el personal lo que hace es confirmar las personas que van a participar o no en la llamada. Tratamos de convocar a todos los miembros del ALAC en los diferentes canales lingüísticos. Tratamos de conectarlos o de contactarlos en varias oportunidades para que el operador no pierda demasiado tiempo en contactar a los participantes. Por eso se confirma quiénes van a participar y la idea siempre es mantener o lograr que haya la mayor cantidad de participantes posibles en cuanto a las llamadas.

En cuanto a la logística, nosotros siempre tratamos de llamarlos a ustedes. A veces los horarios no son muy convenientes. Podemos incluso pedirles que se conecten también por Adobe Connect. De todos modos, si ustedes tienen que hablar en la llamada, en general es mejor

hacer una prueba de audio con anticipación porque podría haber cuestiones de Internet con el Adobe Connect y el audio podría caerse incluso si ustedes están conectados por Internet. Por eso, si se conectan por teléfono, podemos escucharlos mejor. Cuando los intérpretes no los escuchan o no los entienden, les resulta muy difícil poder dar una interpretación adecuada.

Levantar la mano en la sala del Adobe Connect, creo que todos están muy familiarizados con eso. Si no están en la sala del Adobe Connect, siempre podemos pedirles que digan su nombre y los vamos a poner en la fila de oradores. El uso de los servicios de interpretación va a ser discutido en los próximos meses, cuando miremos los números de la cantidad de personas que se conectan por Internet y para los grupo de trabajo hay un requisito mínimo de tres personas, pero de nuevo, depende de la participación activa de aquellos que participan en los distintos canales.

Veo que Heidi levantó la mano. Heidi, ¿quisieras tomar la palabra?

HEIDI ULLRICH:

Quería contarles rápidamente cómo se desarrolla el cronograma y la agenda para las reuniones en persona. Gisella trabaja muy de cerca con Alan y Ariel en el cronograma. Ella tiene una gran experiencia en poder armar este rompecabezas. Hay reuniones que se superponen con las del CCWG, el CWG o las de la ICANN. Para la agenda, yo preparo las reuniones de ALAC junto con Alan. Quiero destacar que estas reuniones, tanto Alan como Gisella participan de las llamadas de ALAC y las hacen tres o cuatro meses antes de la reunión en sí para poder así dar sus ideas sobre las presentaciones y las agendas. La reunión de la RALO y las

del grupo de trabajo son las discutidas por los presidentes de cada uno de estos organismos. Quería simplemente destacar esto. Gracias.

GISELLA GRUBER:

Gracias, Heidi. Quería decir que en las reuniones públicas de ICANN, las que son presenciales, las sesiones de ALAC tratamos de que todo esté dentro del tiempo establecido pero a veces es difícil organizar la agenda y cuando estamos sobre el terreno, a veces nosotros les enviamos el cronograma cada noche con las modificaciones que hicimos para el día siguiente, no solamente para las reuniones de At-Large sino también para las sesiones generales que puedan resultarles de interés.

De nuevo, la agenda en la página wiki va a ser siempre lo más actualizado. Ahí ponemos el cronograma más actualizado, que se actualiza durante las reuniones presenciales de ICANN. Las páginas wiki tienen que estar lo más actualizadas posible. En la sesión de ALAC ustedes van a ver que ocurre el sábado, el domingo y el martes. Allí son las sesiones principales. Podría haber algunos planes estratégicos. Vamos a tener algunos comentarios también sobre el 2015. Con los recesos del café, lo que tenemos que hacer ahora es reprogramarlos. Es decir, para Marruecos, ustedes van a poder entender y ver que no hayamos salteado ninguno. Queremos tratar de que las reuniones ocurran a tiempo porque a veces no es fácil, dependiendo de dónde se ubican estas pausas para el café.

En cuanto a las disculpas, yo trato de que todas las reuniones en persona, si ustedes no pueden participar, si están en otra reunión, o si tienen alguna cuestión de salud, envíenme un mensaje para decirme que ustedes envían sus disculpas y que no van a poder participar. Por

último, pero no menos importante, tenemos informe de las reuniones donde yo les pido que ustedes agreguen informes sobre cualquier otra sesión a la que ustedes asistieron durante la semana y enviémos recordatorio para que nosotros incorporemos estos reportes en la medida de lo posible.

Creo que no tengo nada más para decir. Me parece que Ariel quiere compartir con ustedes una página de ALAC donde van a encontrar todos los websites.

ARIEL LIANG:

Gracias, Gisella. Quería mostrarles que hay una nueva página en el sitio de ALAC. La forma de hacerlo es hacer clic en Community (Comunidad). Eso nos lleva a la página de ALAC y allí pueden ver que ahí figuran los comités. Esos son los links que van directamente a la página donde se indican todas las teleconferencias de ALAC y los líderes de ALAC. También hay un espacio wiki, que así es como se vincula. Este es un muy buen recurso entonces para encontrar esta información.

Vamos a ver también que hay [inaudible] donde figuran cuáles son las próximas llamadas. Ahora, por ejemplo, figura esta llamada de incorporación de nuevos miembros de ALAC. Hay una aplicación de calendario de Google. Ustedes pueden hacer clic y agregar el evento a su propio calendario. Quería simplemente mencionar esto rápidamente y contarles sobre esta nueva página. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Tenemos que lograr que la sesión sea un poco más corta y dar tiempo para preguntas y respuestas porque ya estamos casi

sin tiempo. Si hay alguien que ustedes quieran agregar ahora, por favor, háganlo. Ya saben dónde encontrarnos para cualquier aclaración que necesiten. ¿Hay alguien más que quiera decir algo, que quiera preguntar algo?

TIM DENTON: Le quiero agradecer a Alan y al personal por organizar esto. Yo estoy afuera y a veces para mí es un poco impenetrable. Fue muy bueno tener esta información.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tim. Yo voy a ser honesto. El documento que está adjunto a la agenda que estábamos mostrando es un documento de Google Docs que fue preparado por el personal en preparación para la reunión de Dublín. Yo no lo pude ver hasta hace poco. Es realmente muy bueno, por eso le sugiero que lo vean porque seguramente va a responder a alguna de las preguntas que pueden haber surgido hoy.

TIM DENTON: ¿Este es un documento de informe que ellos prepararon?

ALAN GREENBERG: Creo que sí, que lo es. Heidi, quizás pueda enviar un pointer a todas las personas en esta reunión para que lo puedan encontrar.

HEIDI ULLRICH: Lo que vamos a hacer es que vamos a tener un pedido para que se envíen links a todos los participantes de la llamada, de los documentos de incorporación a ALAC y del mensaje.

ALAN GREENBERG: Perdón, Harold tiene su mano levantada. Adelante, Harold, por favor.

HAROLD ARCOS: Gracias. ¿Me escuchas?

ALAN GREENBERG: Te escuchamos. Adelante, por favor.

HAROLD ARCOS: Sí, bueno, quería agradecer esta llamada. Obviamente es muy ilustrativa. Por otro lado quería preguntar acerca de los grupos de trabajo. En algunos grupos de trabajo, por ejemplo como outreach o technology taskforce, el idioma exclusivo para trabajar dentro de los grupos es inglés. Yo he participado, estoy incluido desde antes de haber sido postulado como ALAC. Sin embargo, hay varios colegas de la región y de mi ALS (Internauta Venezuela) que no han podido participar porque no manejan el inglés conversacional y esto limita la participación. Mi pregunta si algunos de estos grupos de trabajo se originan dentro de ALAC, entonces deberíamos proteger el criterio de multilingüismo y proponer que se abran estas opciones. Esto es posible hacerlo. Es posible proponerlo y sugerirlo.

Disculpen mi voz. Estoy afónico de estos días. Gracias.

ALAN GREENBERG: Como dijo Gisella, nuestra práctica en los grupos de trabajo es que si tenemos tres personas que van a participar regularmente en un idioma específico, vamos a hacer lo mejor para poder brindar interpretación así que la respuesta es sí. No lo vamos a hacer todo el tiempo si no hay personas en la llamada que lo necesiten. Así que si la gente se registra con anticipación y va a participar y tenemos por lo menos tres personas en ese idioma, vamos a darles interpretación simultánea.

HAROLD ARCOS: Muy bien. Perfecto. Gracias.

ALAN GREENBERG: La práctica para ALAC es que tiene que haber suficiente inglés fluido porque si no, no pueden participar en otras partes de la ICANN pero como cortesía y para estar seguros de que todas las ALS y los miembros de las RALO pueden disfrutar de la llamada, nosotros damos interpretación. Para los grupos de trabajo, tenemos un mínimo de tres.

HAROLD ARCOS: Muy bien.

ALAN GREENBERG: Muy bien. Quiero agradecerles a todos por su participación, para aquellos que se levantaron temprano por la mañana y para quien le resulte, como a Garth, estar trabajando en día festivo, le agradecemos también. Ahora finaliza esta reunión. Muchas gracias. Gracias a todos.

HEIDI ULLRICH: Por favor, siéntanse en libertad de contactarse conmigo si tienen alguna pregunta. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]